



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80621889
Del.Note Nb: 2000
Fecha Exp : 30.10.2024
Del. Date : 30.10.2024

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España

Transportista/Carrier Transport number:369094
Razón social: LKW WALTER Internationale
Short name: 0013LWF
Matricula: QAMJ628
Remolque:
Remoc.plato:
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Planta: Modugno Bari 70026
Center: Italia
Puerta de descarga: Unloading point:
Puesto de consumo: Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Unidad Unit	Embalaje Package Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Qty	Nº Pedido Order Nb.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received							
M0143319	C MECANISMOS 251063000 KUEHNELMAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 350 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO Quantità Imballi: 15 Conformità alle schede d'imballo: Data controllo: 08/10/2024 Firma:	350		PZA	TBA-501494 TBA-501711 180378988 5013767899	014		25	550004700901	
Peso neto total: 2.804,550 Total net weight:						3.895,150				Nº total de palets o contenedores: 014 Total Nb.of palets or containers:

Observaciones: Comments:

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER
Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. E51F20025292
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: Fagor Ederlan S. Coop.
Recepción / Receiver: R. M. S. Coop.
Almacén / Warehouse: R. M. S. Coop.
Transportista / Carrier: R. M. S. Coop.

8062 18 87-7-90-91

<p>1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)</p> <p>Fagor Ederlan Koop.E. Tonobaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) N.I.F. 509-200...</p>		<p>CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <p style="text-align: center;">CMR</p> <p>Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Control de Transporte según la norma del B.O.E. 13/02/2003 - O.F.M 238/2003</p> <p>Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).</p> <p>This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).</p>																										
<p>2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)</p> <p>Magna PT SpA Via di ciclamiti Modugno Bari Italia</p>		<p>16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country)</p> <p>PEDRO L. URCHAGA ANDIA N.I.F.: 25.134.168 - K 0013-LWF C/ Arboleda, 34, casa, 4 - Tel: 978 57 27 00 53058 SANTA ISABEL (Zaragoza)</p>																										
<p>3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p>Modugno Bari Italia</p>		<p>17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)</p> <p>FB107RC</p>																										
<p>4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p> <p>Amasate (E) 30-10-24</p>		<p>18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations</p> <p>Partida I.V.A. n. 018345655595 04010 CAMPOVERDE "APRILIA" (IT) Via del 5 Archi, 25 Tel. 08 929027577 MASSIMI S.R.L. AUTOTRASPORTI</p>																										
<p>5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached</p>		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:25%;">6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos</td> <td style="width:25%;">7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages</td> <td style="width:25%;">8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing</td> <td style="width:25%;">9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods</td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="text-align: center; height: 100px; vertical-align: middle;"> <p>40 Cont. Piezas Auto</p> </td> </tr> </table>			6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	<p>40 Cont. Piezas Auto</p>																			
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods																									
<p>40 Cont. Piezas Auto</p>																												
<p>13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions</p>		<p>19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements</p>																										
<p>14 Forma de pago Prescriptions d'affanchissement Instructions as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid <input type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage forward</p>		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:25%;">20 A pagar por: To be paid by:</td> <td style="width:25%;">Remitente Senders</td> <td style="width:25%;">Moneda Currency</td> <td style="width:25%;">Consignatario Consignee</td> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: Carriage charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance Suplementos: Supplem. Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Other charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage charges:				Descuentos: Deductions:				Líquido / Balance Suplementos: Supplem. Charges:				Gastos accesorios: Other charges:				TOTAL:			
20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee																									
Precio del transporte: Carriage charges:																												
Descuentos: Deductions:																												
Líquido / Balance Suplementos: Supplem. Charges:																												
Gastos accesorios: Other charges:																												
TOTAL:																												
<p>21 Formalizado en Etablie à Established in</p> <p>Amasate 30-10-24</p>		<p>15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery</p>																										
<p>22</p> <p>R.M. Fagor Ederlan S. Coop</p>		<p>23</p> <p>PEDRO L. URCHAGA ANDIA N.I.F.: 25.134.168 - K C/ Arboleda, 34, casa, 4 - Tel: 978 57 27 00 53058-SANTA ISABEL (Zaragoza)</p>																										
<p>Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender</p>		<p>Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier</p>																										
<p>Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee</p>		<p>Recibo de la mercancía / Marchandises reçues (BA) Via de la C. de la mercancía / Goods received</p> <p>Lugar / Lieu / Place: 08 NOV 2024</p> <p>Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee</p>																										

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier
 Los recuadros en líneas finas deben ser rellenados por el consignatario
 Les parties encadrées de lignes fines doivent être remplies par le destinataire
 The spaces framed with thin lines must be filled in by the consignee
 En caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
 In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

0035615